

DIENA AUST

Jānis Esenberģis (1862 - 1890)

THE DAY IS DAWNING

Lyrics by Jānis Esenberģis (1862- 1890)

Jāzeps Vītols (1863 - 1948)

Moderato con tenerezza

p

Soprano
Nakts ar ra - - su rā - mos za - rus, mie - dzi - ņā vėl sais - ta

Alto
Nakts ar ra - su lais - ta rā - mos ko - ku za - rus, mie - dzi - ņā vėl sais - ta

Tenore
Nakts ar ra - - su lais - ta ko - ku za - rus, mie - dzi - ņā vėl sais - ta

Basso
Nakts ar ra - - su lais - ta za - - rus, mie - dzi - ņā vėl sais - ta

4

mf *cresc.* *p*

S.
rai - bos put - nu ba - rus; viss uz mai - gu du - su ai - ci - nāts vėl kļūst, pat ir a - vots

A.
rai - bos put - nu ba - rus; viss uz mai - gu du - su ai - ci - nāts vėl kļūst, pat a - vots

T.
rai - bos put - nu ba - rus; viss uz mai - gu du - su ai - ci - nāts vėl kļūst, pat ir a - vots klu - su,

B.
rai - bos ba - rus; viss uz mai - gu du - su ai - ci - nāts vėl kļūst, pat ir

8

dim. *mf*

S.
klu - su, klu - su plūst, klu - su zā - lē plūst. Spā - ri nied - ru ē - nā

A.
klu - su, klu - su, klu - su zā - lē plūst. Spā - ri nied - ru ē - nā

T.
klu - su zā - lē plūst, klu - su zā - lē plūst. Spā - ri

B.
a - vots klu - su, klu - su zā - lē plūst. Spā - ri

35

S.
die - na aust, die - na, die - na aust!

A.
die - na aust, die - na, die - na aust!

T.
die - na aust, die - na, die - na aust!

B.
die - na aust, die - na aust!

Nakts ar rasu laista
rāmos koku zarus,
miedziņā vēl saista
raibos putnu barus;
viss uz maigu dusu
aicināts vēl kļūst,
pat ir avots klusu,
klusu zālē plūst.

Spāri niedru ēnā
patvērumu bauda,
dīķa viļņus lēnā
rīta vēsma glauda.
Un, kur meitas ūdeni
lejā nāk smelt,
tur vēl jautrā dejā
dūkņas peld.

Tik pret rītiem skaistas
debestiņas sārti,
padebeši laistās
it kā goda vārti,
stars pēc stara steidzas
tumsas varu lauzt,
nakts pamazām beidzas:
diena aust!

Night scatters dew
over still branches,
and binds in sleep
the motley flocks of birds;
the wish for sweet slumber
is still felt by all,
even the stream flows quietly,
quietly through the grass.

Dragonflies enjoy shelter
in the shade of reeds,
a gentle morning breeze
caresses the pond.
And, where lasses come
to draw water,
sprites still swim
and gaily dance.

Only the eastern sky flushes
as if angered,
clouds gleam
like a gate of honour,
ray upon ray hastens
to overcome the power of darkness,
night gradually ends:
the day is dawning!